

## PROJET D'OUVERTURE D'UNE SECTION EUROPEENNE

### 1-CARTOGRAPHIE DES LANGUES AU COLLEGE CADOU DE SAINT-BREVIN

	Sixième	Cinquième	Quatrième	troisième
LV1 allemand	17	12	16	13
LV1 anglais	116	93	117	91
LV2 allemand			25	20
LV2 anglais			16	14
LV2 espagnol			92	70

**NB : allemand LV1 ouvert à la rentrée 2005**

**NB : Prévisions pour septembre 2008. 4<sup>ème</sup> : base 133 élèves**

### 2-FICHE D'IDENTITE DE LA SECTION

#### 2-1 Type de section européenne

**Section européenne (SE) en espagnol LV2 en 4<sup>ème</sup> puis en 3<sup>ème</sup>**

Ouverture en 4<sup>ème</sup> pour la rentrée 2008 (**capacité d'accueil : 24 élèves**)

Poursuite de la SE au lycée Aristide Briand de Saint-Nazaire avec **l'enseignement des mathématiques en tant que discipline non linguistique (DNL). SE adossée aux séries S et ES.**

#### 2-2 Intégration de la SE dans le projet d'établissement du Collège

L'ouverture d'une SE s'inscrit principalement dans les points suivants du projet 2006-2009 :

##### Axe A : **Recentrer pour mettre au travail et donner de l'ambition**

Objectifs : construire et harmoniser des démarches pédagogiques interdisciplinaires pour renforcer le sens des enseignements

##### Axe B : **Stimuler pour délier et ouvrir**

**-1-**

Objectifs : améliorer les conditions d'enseignement des langues en variant les supports et notamment en développant les situations de communication authentique.

Diversifier l'offre de formation linguistique, ouvrir le collège à l'Europe, favoriser la mobilité et enseigner de nouvelles compétences culturelles.

#### 2-3 Insertion de la SE dans le Cadre Européen Commun de référence pour les langues et dans le socle commun

L'objectif de l'amélioration des compétences par un renforcement linguistique dans une SE est en relation avec la priorité donnée à l'oral, aux pratiques de communication et aux tâches langagières prescrites dans le CERCL. Il en est de même de la discrimination dans l'évaluation des compétences, que l'on retrouve également dans le socle commun.

## 2-4 Articulation avec le lycée A.Briand de Saint-Nazaire dans le cadre du Bassin de l'Estuaire : un plus pour la cohérence du parcours post-troisième

### 2-4-1 La SE au lycée

Le Lycée prévoit d'ouvrir une SE en **espagnol** en seconde à la rentrée 2008. La DNL retenue est les **mathématiques**. **Le projet du lycée est de faire porter la SE au niveau des options ISI et ES en seconde avec suite en Premières et Terminales S et ES.**

### 2-4-2 L'orientation post-troisième à partir du Collège Cadou

A ce jour , 53 % des élèves du Collège s'orientent , pour ce qui est des séries générales et technologiques, vers le Lycée de Pornic. Ils ne sont que 5% à rejoindre le Lycée de Saint-Nazaire pour l'option ISI/ISP.**L'orientation post-troisième à partir de la SE espagnol DNL mathématiques permettrait de rééquilibrer le flux d'orientation**, tout en facilitant un développement de l'option ISI en seconde. -2-

J'ajoute que les élèves auraient au lycée de Saint-Nazaire la possibilité de poursuivre les échanges scolaires européens auxquels ils participent assidûment au Collège en 4<sup>ème</sup> et 3<sup>ème</sup>. Le Lycée de Pornic n'offre aucune possibilité en la matière, quelle que soit la langue considérée. Au lycée de Saint-Nazaire, **les élèves du collège élargiraient également leur connaissance de l'Espagne par les échanges avec le lycée d'Aviles, et de la culture hispanique** puisque l'ouverture internationale à **l'Amérique latine** fait partie du projet de la SE au lycée, projet par ailleurs en prise directe sur trois manifestations culturelles significatives de Saint-Nazaire.

## **1-LES ATOUTS DU COLLEGE**

### 3-1 L'enseignante d'espagnol

**Mme Yolanda SAN MILLAN** Certifiée CLN échelon 8, Conseillère pédagogique et tutrice de l'assistante espagnole en 2006-2007 (Comenius-2) **Inscrite aux stages PNL 2006-2007 et 2007-2008. Participation au stage Comenius du 28/11/2007 à Rennes.**

**DEUG trilingue** français-anglais-espagnol en 1988, Licence en 1989, **Maîtrise d'espagnol en 1990 à Valladolid dans le cadre d'Erasmus**. Expérience professionnelle : 1 an au Lycée Calvin de Noyon (1991-92) 5 ans au lycée polyvalent Régional de Gisors (Eure) niveau Snde, 1<sup>ère</sup>, Terminale et BTS de 1992 à 1997. Au Collège de Saint-Brevin depuis le 1/9/1997. Mise en route de l'échange avec l'IES de Valladolid en 2004-2005. **Responsable du projet Comenius 2007-2009** (partenariat bilatéral IES « Délicias » de Valladolid et Collège René Guy Cadou de Saint-Brevin).

### 3-2 L'enseignement de l'espagnol

L'espagnol est enseignée en LV2 à partir de la classe de 4<sup>ème</sup>. **70% de l'effectif 4<sup>ème</sup> opte pour l'espagnol**, 18% pour l'allemand, 12% pour l'anglais. Les élèves participent aux échanges, sont généralement très motivés et ont ensuite des résultats très convenables au lycée.

Les échanges sont réguliers depuis 2004 avec l'IES de Valladolid : réciprocité la même année scolaire, séjour dans la famille des correspondants.

### 3-3 L'Assistante d'espagnol

Les différents **projets Comenius** développés depuis trois ans par le Collège lui permettent de bénéficier de la présence d'une assistante chaque année. Ainsi une assistante espagnole a exercé sa mission au collège en 2006-2007. L'assistante 2007-2008 est trilingue anglais-espagnol-français.

### 3-4 L'échange avec l'IES « Délicias » de Valladolid (Junta de Castilla y Leon)

Cet échange a été mis en place à partir **d'octobre 2004** avec le Collège/Lycée « Délicias » de Valladolid, IES qui accueille 550 élèves parmi lesquels 232 apprennent le français en LV1 ou LV2. Cet établissement prépare au « Bachillerato » Lettres, Sciences et Arts. Cet échange, auquel environ 40 élèves de troisième participent chaque année, vient d'être officiellement **homologué en tant qu'appariement au 25/9/2007 (DAREIC n°804)** Les liens avec l'établissement espagnol ont été consolidés par le succès des projets européens Comenius développés de 2005 à 2007 (cf infra 3-5) Ces diverses démarches ont permis aux professeurs de **diverses disciplines** des deux établissements de se rencontrer souvent, dans le cadre des échanges comme dans celui des opérations de mobilité du projet européen (réunions de projet à Saint-Brevin et à Valladolid, réunion bilan à Stuttgart)

### 3-5 L'ouverture internationale du Collège

-3-

-Une action **d'éducation au développement et à la solidarité internationale** est menée en classe de 5<sup>ème</sup> depuis le 1/9/2005 (« Projet Voile Humanitaire »)

- Le Collège est inscrit dans le dispositif « **Cercle Europe** » du Conseil Général : point-Europe au CDI, interventions d'étudiantes européennes, expositions, dotation d'ouvrages...

-Le Collège a mis en place des démarches d'initiation et de sensibilisation aux langues portugaise et polonaise en 2004-2005 (enseignement direct et correspondance électronique)

-Un **appariement existe depuis 30 ans avec le Hegelgymnasium de Stuttgart**

- **Séjour linguistique à Naples et Rome en 2004-2005 (latinistes)**

- Un **projet scolaire COMENIUS 1** a été mis en place de septembre 2005 à Juin 2007 sur un mode tripartite : Hegelgymnasium de Stuttgart, IES « Délicias » de Valladolid et Collège Cadou de Saint-Brevin. Les élèves des trois pays ont ponctué le projet en se retrouvant à Valladolid du 22 au 29 mars 2007 pour donner leur représentation théâtrale réalisée à partir du thème d'étude (Contes et légendes)

- Ce projet scolaire Comenius a été accompagné par un projet **d'assistantat linguistique COMENIUS 2** qui a permis au Collège d'accueillir :

- en 2005-2006 une assistante **allemande**

-en 2006-2007 une assistante **espagnole**

-cette année une assistante **anglaise** (projet spécifique)

-La **mobilité** mis en place également pour les enseignants depuis 2004 a donné un caractère interdisciplinaire aux échanges

-Séjour linguistique à **Cardiff** en 2006-2007 dans le cadre du projet académique « Planète Ovale »

-Séjour linguistique en **Cornouailles** en 2006-2007

- Séjour linguistique en **Irlande** en 2007-2008

Enfin, un nouveau projet COMENIUS , subventionné à hauteur de 20 000 euros, a été retenu pour les années **2007 à 2009**. Il s'agit d'un **partenariat bilatéral avec l'IES de Valladolid** portant sur le thème de **l'apprentissage de la langue espagnole par l'expression théâtrale** (« Intercambio a Escena ! »)

### 3-6 Les ressources disponibles dans l'établissement

-Le Collège a équipé sur ses fonds propres six disciplines (dont en partie les langues) en outils de visualisation collective (**couple ordinateurs-vidéoprojecteurs fixes**) pouvant permettre aux enseignants de susciter des situations de communication et de déclencher des actes de parole par un usage de documents visuels, vidéos, CDROMs et DVD.

-La mise en place ici du Plan TICE 2006-2010 du Conseil Général permettra **d'élargir cette démarche à l'ensemble des disciplines de février 2008 à février 2009** **-4-**

-Les salles de langues sont équipées en matériel de base (téléviseurs et magnétophones), l'une d'entre elles l'est en portable-vidéoprojecteur, elles le seront toutes en 2009.

- Le **CDI** dispose de 8 postes -informatique dont 6 en réseau

-**L'espace vie scolaire** dispose de 4 postes- informatique (8 programmés en 2008)

-Une **salle multimédia** (15 PC en réseau équipés de microcasques et connectés à Internet) peut permettre aux élèves de se confronter à un environnement authentique en langue étrangère et de correspondre avec leurs partenaires (eTwinning)

- Le collège est équipé **d'antennes satellitaires** permettant de capter les chaînes télévisées étrangères( BBC World, TVE internacional...) et donc d'accéder à un large choix de documents authentiques.

-Le collège est abonné au site Internet de vidéoéducatives [www.lesite.tv](http://www.lesite.tv) : le programme «Parlez-vous européen » est une source de **documents authentiques** variés permettant l'usage de la vidéo, notamment en classe de langue.

NB : Un plan de formation transdisciplinaire **portant sur l'intégration de l'image aux séquences pédagogiques** est programmé au Collège avec la DAFPEN (2<sup>ème</sup> trimestre 2008)

## 1- LE PROJET POUR LA RENTREE 2008

### 4-1 Les moyens

**Apport FOS : un professeur certifié d'espagnol**

Besoins devant élèves pour 2008-2009 en cas d'ouverture de la SE : **23 heures**

Quotité CSR à déterminer selon ventilation DHG globale

#### **4-2 Le fonctionnement en classe de 4<sup>ème</sup> : principe, horaires et effectif**

-5 divisions de 4<sup>ème</sup> sont prévues à la rentrée 2008

-capacité d'accueil dans la SE : **24 élèves** (92 élèves prévus en espagnol LV2 4<sup>ème</sup>)

-un **horaire renforcé de 2 heures** en plus de l'horaire officiel (3h+2h) sera appliqué aux élèves ayant opté pour la SE

- ces élèves seront **répartis dans chacune des divisions de 4<sup>ème</sup> et ne se retrouveront ensemble que sur la partie renforcée de leur horaire d'espagnol**

- **des groupes de compétences** peuvent être construits, notamment si le dossier de demande d'une assistante espagnole pour 2008-2009 évolue favorablement (expérience mise en place au Collège en 2007-2008 pour la langue anglaise)

-les **approches interdisciplinaires**, notamment les questions européennes, sont abordées en classe de 4<sup>ème</sup> par les professeurs d'Histoire et Géographie (en présence, le cas échéant, de l'assistante) Un point Europe est installé au CDI.

#### **4-3 Les modalités de recrutement des élèves dans la SE en 4<sup>ème</sup>**

**Préalable** : présentation et étude du projet en Commission Permanente début février 2008 puis vote au CA de mars 2008, présentation dans les classes de 5<sup>ème</sup> en mars 2008 ainsi que pour les classes de 3<sup>ème</sup> lors de la réunion d'information Collège/Lycées destinée aux parents.

**Deux étapes pour le recrutement :**

**-5-**

##### **4-3-1 consultation du dossier scolaire et de l'avis du conseil de classe de 5<sup>ème</sup>**

-critères à établir prenant en compte l'effort intellectuel inhérent au projet SE sur les 5 ans, l'intérêt et la motivation pour les langues et notamment la langue espagnole, l'ouverture d'esprit, les compétences d'autonomie et d'initiative...

-l'option ne sera pas proposée aux élèves latinistes (surcharge horaire)

- les parts respectives de l'avis du professeur de LV1, du professeur d'espagnol et-en fin de 3<sup>ème</sup>-du professeur de mathématiques (**élève plutôt bon en espagnol dont le niveau en mathématiques est satisfaisant ?**)

-**fiche d'évaluation à mettre en place par le professeur d'espagnol** en fin de 4<sup>ème</sup> puis en fin de SE au collège et à joindre au dossier d'inscription au lycée.

##### **4-3-2 entretiens avec l'élève et sa famille**

**NB : critères et modalités de recrutement seront à harmoniser par les établissements (lycée et collèges) concernées par la SE sous la forme d'un référentiel** permettant une cohérence et une vision d'ensemble du dispositif

#### **4-4 Le projet pédagogique : l'intérêt du binôme espagnol-mathématiques**

L'ensemble de la démarche ne doit surtout pas se transformer en instrument de sélection. L'intérêt est la **mise en place d'une véritable pédagogie de projet à partir de la classe de 4<sup>ème</sup> et pour un cursus de 5 années**. Elle doit représenter un vecteur de motivation pour un engagement personnel plus fort de l'élève tant en langue espagnole qu'ensuite en mathématiques. Un des objectifs de cette approche pédagogique et didactique spécifique peut

par exemple être de **faire progresser à partir de la seconde un élève moyen en mathématiques grâce à ses bonnes performances en langue espagnole**. L'usage de la langue à des fins de communication, et pour étudier les mathématiques, représente une **approche cognitive originale**, un écart qui force à la réflexion et qui doit permettre aux élèves de gagner en rigueur et précision. L'apport de la dimension des échanges européens inhérente au projet SE peut apporter une motivation et une valorisation déterminantes. **La plus-value pour l'orientation post-troisième** vers le Lycée Arlitide Briand de Saint-Nazaire à partir du Collège Cadou, et dans le cadre du Bassin, a été précisée supra (cf 2-4-2) **Elle concerne à la fois les aspects pédagogiques et culturels du projet.**

#### 4-5 L'évaluation des élèves

L'objectif essentiel est la maîtrise de la langue orale de communication courante (**objectif B1 pour cette compétence en fin de troisième SE**). L'évaluation est à mettre en place dans ses trois volets en relation avec les capacités langagières et les compétences définies dans le CERCL, mais aussi en liaison avec le socle commun et notamment les compétences 6 (autonomie et initiative) et 7 (compétences sociales et civiques, dont interculturelles)

#### 4-6 Un poste à profil en mathématiques au collège Cadou pour septembre 2008 ?

Il se trouve qu'un poste de certifié de mathématiques de l'établissement va passer au mouvement pour la rentrée 2008. Même si l'objectif de la SE au collège est bien le renforcement linguistique, un enseignant bilingue titulaire de la mention complémentaire pourrait être demandé pour une **sensibilisation progressive dès le collège à l'enseignement des mathématiques en espagnol** (vocabulaire et tournures grammaticales de base, travail sur les consignes...)

#### 4-7 Le projet bilatéral 2007-2009 IES Délicias de Valladolid / Collège Cadou de Saint-Brévin et l'échange 2008-2009

-6-

Le projet Comenius présenté (cf supra 3-5) a démarré en septembre 2007. Il se prolongera jusqu'en Juin 2009. Les mobilités enseignantes sont prévues de 2007 à 2009. Les échanges de classes (entières) auront lieu en 2009. Au sein même du projet pédagogique de la SE, il est sûr que les **relations privilégiées que nous avons construites avec notre partenaire espagnol ouvrent bien entendu des perspectives intéressantes** (cf les locuteurs natifs enseignant les mathématiques à l'IES, l'échange de manuels scolaires et de documents authentiques, le contact élargi aux enseignants du Lycée de Saint-Nazaire puisque **l'IES est aussi un lycée...**)

La superposition des échanges annuels à ce projet bilatéral renforce bien sûr cette démarche.

#### 4-8 L'appariement avec l'IES Délicias de Valladolid

J'ai indiqué plus haut (cf 3-4) qu'un appariement entre les deux établissements venait d'être homologué au 25/9/2007. Pour mettre en valeur la dimension proprement européenne tout en exposant davantage les élèves de la SE à la langue cible, le Collège peut envisager, si nos partenaires sont d'accord, la mise en place de la séquence suivante :

- séjour de 5 jours dans le cadre de l'échange en 4<sup>ème</sup> (dont SE)
- séjour spécifique de 15 jours dans le cadre de l'appariement en 3<sup>ème</sup> SE

#### 4-9 Une assistante espagnole au Collège en 2008-2009

En relation avec le projet bilatéral, le collège va à nouveau se porter candidat auprès de l'Agence Europe Education Formation France. L'emploi du temps de l'assistante prendra bien sûr en compte la SE.

